

F. t. folketingsbeslutn. vedr. et globalt kommercielt satellitkommunikationssystem.

vue de la conception, de la mise au point, de la fabrication et de l'utilisation du matériel et des composants du secteur spatial.

Article 13.

La Société en tant que signataire ou en tant qu'organe exécutif, non plus qu'aucun autre signataire ne sera responsable envers les autres signataires pour les dommages résultant d'une défaillance ou d'un arrêt dans le fonctionnement d'un satellite au moment du lancement ou après celui-ci, ou d'une défaillance ou d'un arrêt dans le fonctionnement de toute autre partie du secteur spatial.

Article 14.

Des dispositions seront prises en vertu desquelles les différends d'ordre juridique s'élevant à propos du présent Accord Spécial ou à propos des droits et obligations des signataires, pourront, s'ils ne sont pas réglés autrement, être soumis au jugement d'un tribunal impartial à établir conformément à ces mêmes dispositions et qui tranchera ces questions conformément aux principes généraux du droit. A cette fin, un groupe d'experts juridiques, nommés par les signataires et par les signataires prévus et indiqués dans la liste annexée à l'Accord Spécial quand celui-ci a été ouvert à la signature, proposera un projet d'accord supplémentaire contenant les dispositions susvisées. Après examen du projet, les signa-

components for the space segment by each signatory or any person in the jurisdiction of the signatory or the Government which has designated that signatory.

Article 13.

Neither the Corporation as signatory or manager, nor any other signatory as such, shall be liable to any other signatory for loss or damage sustained by reason of a failure or breakdown of a satellite at or after launching or a failure or breakdown of any other portion of the space segment.

Article 14.

Arrangements shall be made whereby all legal disputes arising in connection with this Special Agreement or in connection with the rights and obligations of signatories can, if not otherwise settled, be submitted to the decision of an impartial tribunal, to be established in accordance with such arrangements, which would decide such questions in accordance with general principles of law. To this end, a group of legal experts appointed by the signatories and by the prospective signatories listed in the Annex to this Agreement when it is first opened for signature shall recommend a draft of a Supplementary Agreement containing such arrangements; the signatories shall, after considering that

gen, udviklingen, fremstillingen og anvendelsen af udstyr og bestanddele til satellitafsnittet for enhver signatar eller enhver person inden for den pågældende signatars jurisdiktion eller inden for den regerings jurisdiktion, der har udpeget den pågældende signatar.

Artikel 13.

Hverken korporationen som signatar eller i dens egenskab af forretningsfører eller nogen anden signatar skal være ansvarlig over for nogen anden signatar for tab eller skade, som denne måtte have lidt på grund af en satellits svigten eller driftsforstyrrelser i denne ved eller efter opsendelsen eller svigten af eller driftsforstyrrelser i nogen anden del af satellitafsnittet.

Artikel 14.

Der skal træffes en ordning, hvorved alle juridiske tvistigheder, der opstår i forbindelse med nærværende specialoverenskomst eller i forbindelse med signatarernes rettigheder og forpligtelser, såfremt de ikke afgøres på anden måde, kan forelægges til afgørelse for en upartisk domstol, der skal oprettes i overensstemmelse med nævnte ordning, og som skal afgøre sådanne spørgsmål i overensstemmelse med almindelige retsprincipper. Med dette formål skal en gruppe af juridiske eksperter udpeget af signatarerne og af de forventede fremtidige signatarer der er opført i tillægget til nærværende overenskomst, når den først åbnes for underretning, anbefale et udkast til en tillægsoverens-